

# Barbezieux



## « Planète à vendre » au cinéma Le Club

Dans le cadre du festival Alimenterre conduit par le lycée agricole de Salles, Danielle Babinaut, de l'association Terre des hommes, est invitée par les Bonimenteurs, à animer un débat autour du documentaire d'Alexis Marrant, produit par Capa. À 20 heures. Entrée gratuite pour tous. PHOTO SOPHIE CARBONNELL

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

**Pôle touristique du Pays Sud-Charente.**  
À Aubeterre. Tél. 05 45 98 57 18.  
E-mail : pole.tourisme@pays-sud-charente.com

**Mairie.** Rue Marcel Jambon.  
Ouverture de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.  
Tél. 05 45 78 20 22.

**Crèche La Coopé des p'tits B.**  
Avenue Mendès-France.  
Entrée par le stade de la gare.  
Ouverture de 7 h 30 à 18 h 30.  
Tél. 05 45 71 30 47 ; 05 45 78 67 01.

**Centre socioculturel.**  
Rampe des Mobilès.  
Tél. 05 45 78 05 92.

**Maison des jeunes et de la culture.**  
28, rue Fraternité. Ouverture de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h.  
Tél. 05 45 78 21 86.

**Médiathèque Ernest-Labrousse.**  
Avenue Aristide-Briand.  
Ouverture de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h. Tél. 05 45 78 30 70.

#### UTILE

**Rédaction « Sud Ouest ».** 18 bis, boulevard Gambetta, boîte postale 20005.  
Tél. 05 16 71 10 06; Fax 05 16 71 10 09.

**Secrétariat-publicité « Sud Ouest ».** Permanence le mardi et le jeudi, de 9 h à 13 h.  
Tél. 05 16 71 10 05.

**Service client pour les abonnés et livraison à domicile.**  
Tél. 05 57 29 09 33.  
E-mail : service.client@sudouest.fr

### ÉCHOS DU MINAGE

## Le 1<sup>er</sup> décembre sera très reggae au Club

L'association Cinémania organisera une soirée originale samedi 1<sup>er</sup> décembre au Club. Un ciné-concert avec, à 19 heures, une représentation du groupe David Caird. Une musique folk, soul, mais surtout très reggae en introduction au film de Kevin Macdonald : « Marley ». Attention, les places sont limitées ! Réservations à faire avant vendredi 30 novembre au cinéma Le Club, aux heures de séances. Le concert sera à 3 euros. Un buffet sera offert par Cinémania entre le concert et le film (tarif habituel).

## Du pot-au-feu au menu des jumeaux

Le comité de jumelage, présidé par Franche Chaillé, propose une soirée « pot-au-feu », avec quelques autres surprises gastronomiques, samedi 8 décembre, à 20 heures, à la salle des fêtes de Saint-Hilaire. Une façon de se remettre dans l'ambiance italienne, thème de cette année. Inscriptions au 06 31 83 47 84 ; 06 18 12 59 73. Prix : 15 et 8 euros.



Vendredi soir, Luis Cipriano, le chef d'orchestre portugais, est venu offrir un nouvel aperçu (après celui de la Fête de la musique), de la prestation bilingue des petits chanteurs du Pays Sud-Charente. PHOTOS M.B.

# Zéthoven, un projet porté par de jeunes Européens

**COOPÉRATION** Ce projet musical, élaboré par le Pays Sud-Charente et le territoire de Raia Historica au Portugal, a été initié en 2010. Il a abouti à la réalisation d'un CD, livré vendredi

#### MAURICETTE BOUTIN

mboutin@sudouest.fr  
Ils étaient faits pour s'entendre. D'un côté, en France, le Pays Sud-Charente qui a pour ambition, entre autres, de permettre d'accéder à toutes les cultures. De l'autre, au Portugal, la Raia Historica, une association qui œuvre pour le développement de la région rurale de Beira et bien sûr, pour sa jeunesse. De là, est née l'envie de mettre en place des coopérations. « Au départ, se souvient Jean-Yves Ambaud, président du Pays Sud-Charente, le projet semblait s'orienter vers l'argile et la forêt, mais nos amis portugais nous ont proposé une démarche culturelle et musicale en direction des enfants. Cela nous a plu. » L'opération s'intitulait Zéthoven.

L'objectif de ce projet était que les jeunes ensemble, ensemble de chants enfantins traditionnels, français et portugais. Et qu'ils soient dirigés par Luis Cipriano, un grand chef d'orchestre portugais. Au final, les enfants se sont produits en concert à la cathédrale de Guarda et au palais présidentiel de Lisbonne. Et à Barbezieux, pour la Fête de la musique. Un CD a été enregistré au Portugal. Une bien belle aventure.

#### 500 CD ont été livrés

Vendredi soir, effervescence à Châtignac. Dans la salle des fêtes décorée

des photos du théâtre patoisant des Vestrugeons d'Châgnac, on parlait français et portugais. Une délégation de la Raia Historica est venue livrer les 500 CD de Zéthoven. Ce soir-là, on a chanté l'Europe. La preuve, s'il en est, que le projet Zéthoven est bien un des meilleurs ambassadeurs européens.

« Les adultes ont du mal à construire l'Europe. Il faut travailler cette dimension éducative auprès des jeunes »

L'opération a mobilisé 175 enfants au Portugal, chanteurs et musiciens, et représente un budget de 180 000 euros. Cependant, avec les aides publiques, seulement 10 % de fonds propres ont été nécessaires.

Jean-Christophe Hortolan, représentant de la région Poitou-Charentes, l'affirme : « Les adultes ont du mal à construire l'Europe. Il faut travailler cette dimension éducative auprès des jeunes. » La Région a par ailleurs apporté son obole : « Il me semble important d'estimer l'effort que des enfants profitent de tels projets. »

Une précédente expérience avec Douglas Wilhelm, plasticien en résidence d'artiste, avait elle aussi, été



MM. Hortolan, Ambaud, Chabot, Cipriano, Ferraz et Jaulin

très constructive. Tous les intervenants ont formulé le vœu de voir naître d'autres projets. « Même s'il faut se battre pour trouver des partenaires financiers », selon Pierre Jaulin, maire de Baïgues et conseiller général.

#### 25 jeunes Sud-Charentais

Afin de mener à bien ce projet, le Pays Sud-Charente organise, en 2011, un casting avec les élèves de CMI et CMI2. Au total, 25 jeunes, qui n'avaient reçu aucune culture musicale, ont été sélectionnés. Alexandre Ferraz, leader culturel de la Raia Historica, bilingue, et Mikkaël Pas-

quier, animateur culturel du Pays Sud-Charente, assuraient, avec brijo, la coordination. Luis Cipriano est intervenu en Sud-Charente à trois reprises : « Les répétitions se déroulaient à la salle culturelle que nous avions mise à disposition. » Pierre Jaulin ne risque pas de regretter sa contribution : « Nous avons eu à faire à des gens compétents et d'expérience. Ce fut un réel plaisir. » Sans compter qu'au-delà de la démarche musicale, « c'est le volet humain qui a primé », comme l'a souligné Jacques Chabot, président de la Communauté de communes des 4B.